

## GMAP Internship Report / GMAP インターンシップ報告書

No. 2016-06

### I. Basic information / 基本情報

- 1) Name / 名前 : Kenyu Hattori
- 2) Enrolled year / 入学年 : 2015
- 3) Period of internship / インターン期間 : 31 August 2016 – 7 October 2016
- 4) Place of internship / インターン場所 : Jeff Leong, Poon & Wong
- 5) Person who accepted your internship / インターン受入担当者 : Mr. Jeff Leong
- 6) Content of work in your internship / インターン中の作業内容 Malaysian Company Law, Translation

### II. Details and impressions / 詳細と感想

Including the following points: merits, demerits, lessons, contribution to your future career, personal experience etc.

#### [Details]

I was going to work in the office at 9:30 am on weekdays. Content of work in my internship was to study Malaysian Company Law and translate documents from English into Japanese or Japanese into English. In terms of studying Malaysian Company Law, I could study it effectively because my supervisor, who was designated in first week, depending on my interest, taught me it very kindly. He gave me many materials of cases and articles about Company Law, and then I read them and sorted my head out. When I had some questions, he answered them in details. In terms of translating, the staffs asked me and the other internship students to translate the documents where the Japanese was clients. It was difficult for me to translate clearly because the documents was legal texts and if they need, I have to explain the contents of the documents to the staffs. In addition to these, I went to Bangkok with the other internships students to visit a law firm that the Japanese attorney ran, and I went many places in Malaysia and Thailand to contact with foreign cultures.

#### [Impression]

I had much valuable time in this internship. Firstly, I could experience practical works. We always learn theories in university and do not have an opportunity to learn practice. It is, however, important for us to study both the theory and practice because they are closely related, particularly in the area of law. Secondly, I could broaden my horizons through exposure to various cultures. I could get many valuable things by traveling abroad and contacting with foreign cultures. At the same time, I felt that

it was difficult to communicate with foreign people. There are many people of different nationalities in Malaysia, so I had a good opportunity to feel difficulty of communication with them. Finally, I felt the necessity to improve my English skill. Malaysian people speak English very rapidly and fluently, so I could not listen to it many times. It is important to speak English in globalisation. I will study English harder. I think this experiences make me developed.



(Date / 25 October 2016)